An IV. Udin, Joibe 10 Giugn 1886 Numar 17

FLOREAN DAL PALAZZ

AL SALTE FUR LA JOIBE

A CINQ CENTESINS IL NUMAR — BÊZ SUBIT

Si vend a la librarie L. Ferri, all'Edicole e dai Tabachins in Marciatvieri, in piazze Contarene e S. Bortolomio.

Abonamens:
Par un An quatri francs; par 6 mes doi francs; Par l'estero il dopli.

Inserzions:
Intindisi cu la Redazion. Mandà letaris al semplis indirizz: *Aministr.* **Florean dal Palazz** - *Udin*

OSSERVAZIONS DI FLOREAN

A proposit di une Letare Pastoral o ricev e o publichi:

« Monsignor Berengo, ai 21 Avril passat, cun lis solitis formulis di Curie cul N. 984 all'indirizzave al *Venerabile Clero e dilettissimo popolo* la plui rancide des Pastorals, par stabilì fra i dilettissims siei fiis *i Comitati Diocesani e Parrocchiali,* il cui ultim scopo nissun cognoss; ma che So Ecc.ta la espansion dal so curòn al diis che *l'Opera dei Comitati ha per iscopo supremo l'unità dell'azione Cattolica.*

Ce che sei cheste *azion catoliche,* Monsignor al voress che cul so miezz e foss cognossude da dug; e cull al si sfadie a spiegà che bisugne racolzi *in se per semplicazione ciò che disgregato correrebbe pericolo di morire d'inedia, ecc. ecc.*

Cheste spiegazion mi par ancemò plui scure dal prin pinsir par cui passand da l'astrat al concret, al devi perdonami So Ecelenze se, in chest labarint si passe a un poc di *cronache,* e a un esam un poc all'ingruess da la dete Pastoral.

Il vescul *Berengo* al fo precedut in Diocesi da *ideis contrariis.* — La *prime* che si fasè sinti meteve a base da lis asserzions, che par judicalu bastave dii, che al jere Lui il Fondator dal *Venet Catolich,* giornal che, vergognos dai propris fass, e de so progenie, al ha dovut cambià non, e fassi clamà la *Difesa.* — La *seconde* (par difindilu) sostignive jessi Monsignor Berengo un *omp di dutrine* e di *cur,* e quindi il Friul al podeve sperà un guviar dai plui biei.

I principis, di fas, forin bielissims, e passerà ai nestris nevos la memorie di chell dì in cui a *Pasian di Prat* al spiegave il so principal pinsir, esclamand: *Viva la Patria, viva la Religion.* No si podeve dii di miei, e quasi che chestis peraulis fossin stadis une bandiere, volind spiegà sè stess, dugg plaudirin freneticamentri rispuindind: *Beat sejal che nus mostre la buine strade.*

I princips dai Sacerdos, e la stirpe dai Fariseos cognossudis peraulis cussì nobils, spaccarin su lis spalis lis lor capis, e strenzint i ding, (se chè brave int jù ves vus) zuravin, che al vint saressin spandudis ches peraulis soversivis e in mill manieris sporciarin chell biell pinsir.

Da chest si cognoss, che il Vescul al jere un omp di buine volontat; ma dai fass di dopo, si capis ance, che lu han ridot a jessi un omp come dugg, e che la *strenzin* come che uelin.

Difatt, cui non si meravee tal viodi chest Vescul metissi a glorie, e fa cognossi a dugg di jessi stat il = *Vicepresidente del Comitato permanente pei Congressi Cattolici in Italia!* = Al è da maraveassi che par chest nol sei stat fat cardinal! Cui sa che no si vebi ancemò il gust di vedelu par chest *titul splendent di porpore!* Che il nestri Udin nol vebi di fa legrie par tant onor!

Par altri in miez a cheste speranze *al sa di ram* il sinti che: *l'effetto dei detti Comitati tanto e così largamente caldeggiati non essendo stato in passato pari alle concepite speranze si convince* (il Vescul) *della necessità di una ricostruzione intorno a qualche antica pietra omai disgregata.* Ce induvinel isal chest? Isal forsi buine logiche il dì: No hai podut fa nuje cui tai e tal miezz, cun ches personis, cun ches pieris, dunce uei riuscì a formà chei Comitas cui stess miezz, cu lis stessis personis, cu lis medesimis pieris!

In Friul no si cumbine ben chest mud di rasonà, e par chest che al si persuadi il Vescul che = se ta la istituzion dai Comitaz Diocesans e Parochians al ul doprà *robe rusine, clostris vecios,* che uichin senze armonie, dute cheste robe no servirà che a fa ridi il mond, e il risultat nol arriverà nance a compensà lis spesis di stampe, e che no solamentri al saltarà fur cu lis mans ueidis: ma che al sarà

compagnat di plui cul riduzzà sot i bafs dai Furlans, che te lor bontat e indulgenze diran: che Monsignor nol cognoss i siei polezzus. »

Un osservator.

STORIELE DI FLOREAN

Us contarai la storie di une camarele che pe so masse afezion o cui so savê dale a intindi al *paron, jere continue cause di displazes in famee.*

Cheste uniue, nassude tun bosc, fin di fantazute, sintive tal so sang che jere nassude par comandà e no par ubidì.

Costrete de gran miserie e ance pe voe di vigni a abità la capital, je vignude a servi a Udin.

La poce voe di fa ben, la so gran ambizion, e la manie di plazeigi plui di un moros, l'ha fatt si, che no durave in nissun lug, par dutt la mandavin pai trois sui prins dijs.

Fatt sta che une biele di e sparis. Lis lengatis disevin, che jere lade a ciase so, a pojà un ciart fagott che a Udin i servive d'imbarass.

La int che la cognosseve plui ben di me, mi ha assicurat, che dopo vê lassat chell fagott a ciase, je lade ai bagnos cun t'un che al veve cooperat unmont plui di un altri a la formazion dal fagott.

Tornade a Udin, plui biele e unmont ben vistude.

Si racomandà ai siei antigs amis, che ciatassin di pojale come camarele, in qualchi buine famee.

Un vecio, sior, libertin e ance pari di famee apene vidude la bestie i ha stabilit une buine mesade e fate vigni subit in servizi.

Je poi, plui che contente, vidind a colp di voli che di chell vecio si podeve fa balon, subit e acetà.

In poc timp je e ciapà la paronanze de ciase, jè faseve, je disfave, simpri cun une sfrontatezze uniche, je cioleve chell che voleve. L'intiere famee, comprindut il vecio marionete, restave cu la bôce spalancade, si cialavin l'un l'altri come inmacachis.

Une dì, la siore, stufe di cheste perle, voleve licenziale; ma il paron i disè:

— Cosa ustu far, bisogna compatirla. Vedistu, ela la ga zirà, la pratica anca fameje franzesi, la ga i so sistemi che no fala., lassemola far.

Une dì, che jere vilie, i domande al paron:

— Cosa go da tor ogi; go da tor de magro o de grasso?

— Benedeta da Dio, mi stago poco ben, bisogne che magni de grasso. Riguardo a quei altri, domandeghe a la siora.

Jè, par no seciassi a domandai a la siore, lade in plazze e puartà a ciase dutt di gràss.

La siore e fasè un cladaldiaul, voleve bastonale, voleve mandale vie. Al che la camarele i rispuindè:

— Ciare la me ciare siore, prime di mandami vie bisugne che discori cul so omp. Il so omp l'ha diviarzis obleazion cun me, e par chest bisugne *che m'intindi cun lui.*

Insume, la nestre camarele, poc timp dopo, vidind che al minaciave di fa comparse un altri fagot jè sparide, e nissun plui la ha vidude.

I FLORS DAL BEAT BELTRAM

Tai ultims agns, l'*Esaminator,* al si è ocupat de *costumanze che il Ciapitul, ogni an tal di da la* Fieste dal nestri Beat, dopo la Messe al regalave al Vescul, al Sindich, al Prefet, un boche di flors in segno dal bon accordo e da la buine armonie, che doveve regnà fra di lor, e chest al pareve bon, il popul se la gioldeve di cheste pratiche, i muinis ricevevin di buineman un biel tabar, e va che la vada.

Jo, di presint, custode fedel da lis tradizions da la patrie, vores savê il parcè, che il sior Ciapitul, ossei che congreghe di sapientons che al di di nè scialdin i bancs dal Coro, e han bandonade cheste costumanze che pareve tant bon, e che no faseve mal a nissun!

Un l'ha rispuindut che: apont parceche i flors significhin armonie, lor no intindi di finzi la pàs dulà che regne la uere. Buzarade!

Un altri l'ha ditt cun Giobe, che i flors i rapresentin la muart: Qui quasi flos egreditur et conteritur, e che chest pinsir al turbe la lor coscienze par i sparagns che fasin su la robe de Glesie, e che une di bisugne lassaju; ma intant uelin gioldi cun cujete di animo e di cur. Benon!

Un tiarz che al è un ciargnel si esprime come une di sior Giude cul Redentor: *Ad quid perdittio haec?* Parcè chest spreco? No isal miei che avind dugg quang qualchi guesse sparagnin tre francs a ciaf, e che cun chesg si comprin lor qualchi golèt o fazolèt! Si capis che chest no l'è mat nè al bute vie i bez!

Un quart che al rute come un p.. l'è saltat fur cun chest *a solo:* O simpri o mai! e za che dovin tigni dugg la sciatule dal tabach par sveasi, e par altris resons che cull si tasin; cussì no ocorin flors *nè par une di nè par un an. Fug lu brusi!*

Ma jò lassi di bande chestis rasons di generositat e di avarizie, ed invece o fas un sol rifless dal lat *de consuetudine, e de buine costumanze e o dis:*

Se jo vês il refarat casse, al Municipi, o se fos Sindich, quand che mandin a squedi il mandat par lis spesis di Culto i rispuindares: — Nie, fin a tant

che..... — e se insistessin: — picc di bez, parceche son rotis lis azzis... e sicome lor seguitaran a cori: fruzzon fin che la cite no jè comodade, e finalmentri se minaciassin di là al Tribunal: — Che si comudin, e al Tribunal rispuindarin: — Pat par pat, usanze par usanze, e cui che la ha rote prime, che al pai il cialzumit.

Eco lis rivelazions, ed i pensirs di Florean che si metin ai rifles dal publich, e che si calculin par tant che valin. Mi racomandi par l'esit a qualchi Conseir quand che si ripassarà il preventiv.

LA PAURE DAL COLÉRA

— Jesus! ce che mi cresc la panze, jo no uei mangià plui verdure!

— Vaia mate, che chell mall al ven ance senze mangià verdure.

— O sai che i miei parons, quand che van in taule, deventin verz, blancs, neris, tante jè la paure che han di muri dal colera, dopo mangiat. Lor si fasin il segno de Cros, lor brundulin su une prejere che no finis mai, lor, va e no va che clamin un predi, par confessassi e comunicassi. Insume, lor spalanchin tant di voi, quand, par cas qualchidun de famee si poe une man su la panze.

— Ciò, femine, sono siors i tiei parons?

— Siorons, ma avars!

— Alore no mi doi nissune maravee de lor paure. La paure l'è il ritrat dal colera, il colera l'ul usai un poc di privilegio, l'ha une parzialitàt, insume, preavisaju cu la paure, a ciò si tegnin prons a ricevilu, e a fai che acoglienze che al merite.

Il colera usand cheste delicatezze a la magior part a chei che han carantans e che son avars, nol sa di fa une capele; parceche, pluis voltis tocie che la paure cioli la man al colera, e che quindi la comparse di chest ultim e ven a jessi inutil.

Oh! la paure jè une robe che penètrade tal cuarp di un sior, la sint di rimbals ance il puar.

Se un sior l'è pauros, di chell morbo, e che al vevi il podè di comandà, Dio nus liberi, puar il puar! Il sior al ciol lis precauzions in maniere che pal puar, oltre di vè il morbo su la schene, ciape di miez ance la panze, parce che no l'ha nuje di metiu dentri.

— La provi ance jo cheste precauzion in ciase dai miei parons, i quai mi fasin pati la fam, e invece, lavorà di plui.

— Nujè paure, femine me, invece di bevi aghe e azèt, une buine tazze di vin cul limon e cheste che sedi la uniche precauzion, e i siors che si siapagnin come che uelin. Za, se al ha intenzionat di vigni, nol ciale te panze a nissun.

— E de me panze ce distu, che la hai cussi taronde e dure. Il miò paron mi ha ditt che o stei unmont guardinghe e che no fasi tant us di pomis.

— Alore l'è inutil..... larai a durmi te stale! ma hai osservat che che panze ti jè crescude par sta a lis prescrizion dal to paron.

— Se in chesg momens di malatiis tu tu scherzis, no ocor altri.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Glemone

Fra il predi C... e Pieri....

Predi. — O viva compagn!

Pieri.... — Viva, viva, i vio une buine ciandele vuei, ce distu?

— Eh!! cialt cialt.

— Cemut cemut astu un pogie di ue chestan.

— Mai ande ben un poice se il Signor la lasse su.

— E giò, ce ustu cal fasi po, vino di muri di set.

— Eh!! sint mo, folc ci traga, cun tantis malatiis ca son nassudis no sai migo cemut ca nassarà.

— Eh!! mai, bisugne sta a chell che il mond fas.

— Eh!! possisi, e po, fas can dal beat, no astu vedut là dal Lotar chei busui ca sclicin.

— Eh! ju hai vedùs, ma no ti capis miggo ce strument ca l'è.

— A l'è, a l'è un argagn ca ti metin dentri un po di aghe e cialcine, a ti menin chell sclic e là a ti pisse fur di continuo.

— E ben e ce ae di fa cheste musiche?

— Ma! io no sai, ma a disin che cul sclicià a ti sblancisie la fue da vit e cussì la malatie a no capite.

— Sint mo, compagn, e sarà augne vere, ma jo no crot a ches nainis tei. Il vetrinari da malatie le chell ca nus comande, che la su.

— Eh ....!! can dal to beat o credile o no credile, nè o nè tu, no podin butavle che becade par cieli un afar come chell tei. E po ce astu di meti dentri, can dal signorut, astu di emplale di glerie di che da Grideule? Di quale aghe non casù.

— Oh!! lamo ti vuei, compagn.

— Eh!! no sta ve pore, folc che ti ardo, i sai ben cemud ca è la musiche jo. Il G..... e Sior T.... C....... a ti discorin tan che tu us; ma no son mai bogns di fale vigni che futude di aghe. Folc ca la puessial trai ance l'aghe. Dio uell ca si brusi dute Glemone. Giò e ce biel viodi ches scaghetis a cori cun chei cufs.

— E tu as par iusta reson, sastu compagn, folc mi traga, jo no laress a parà une pote gran.

— Ma ben metici dentri tal mieo. chei futus

compagnat di plui cul riduzza sot i bafs dai Furlans, che te lor bontat e indulgenze diran: che Monsignor nol cognoss i siei polezzus. »

Un osservator.

STORIELE DI FLOREAN

Us contarai la storie di une camarele che pe so masse afezion o cui, so savê dale a intindi al *paron, jere continue cause di displazes in famee.*

Cheste ninine, nassude tun bosc, fin di fantazute, sintive tal so sang che jere nassude par comandà e no par ubidì.

Costrete de gran miserie e ance pe voe di vigni a abità la capital, je vignude a servì a Udin.

La poce voe di fa ben, la so gran ambizion, e la manie di plazeigi plui di un moros, l'ha fatt si, che no durave in nissun lug, par dutt la mandavin pai trois sui prins dîs.

Fatt sta che une biele dì e sparis. Lis lengatis disevin, che jere lade a ciase so, a pojà un ciart fagott che a Udin i servive d'imbarass.

La int che la cognosseve plui ben di me, mi ha assicurat, che dopo vê lassat chell fagott a ciase, jè lade ai bagnos cun t'un che al veve cooperat unmont plui di un altri a la formazion dal fagott.

Tornade a Udin, plui biele e unmont ben vistude.

Si racomandà ai siei antigs amis, che ciatassin di pojale come camarele, in qualchi buine famee.

Un vecio, sior, libertin e ance pari di famee apene vidude la bestie i ha stabilit une buine mesade e fate vigni subit in servizi.

Jè poi, plui che contente, vidind a colp di voli che di chell vecio si podeve fa balon, subit e acetà.

In poc timp jè e ciapà la paronanze de ciase; jè faseve, jè disfave, simpri cun une sfrontatezze uniche, jè cioleve chell che voleve. L'intiere famee, comprindut il vecio marionete, restave cu la bòce spalancade, si cialavin l'un l'altri come inmacachis.

Une dì, la siore, stufe di cheste perle, voleve licenziale; ma il paron i disè:

— Cosa ustu far, bisogna compatirla. Vedistu, ela la ga zirà, la pratica anca fameje franzesi, la ga i so sistemi che no fala., lassemola far.

Une dì, che jere vilie, i domande al paron:

— Cosa go da tor ogi; go da tor de magro o de *grasso?*

— Benedeta da Dio, mi stago poco ben, bisogna che magni de grasso. Riguardo a quei altri, domandeghe a la siora.

Jè, par no seciassi a domandai a la siore, lade in plazze e puartà a ciase dutt di grass.

La siore e fasè un cladaldiaul, voleve bastonale; voleve mandale vie. Al che la camarele i rispuindè:

— Ciare la me ciare siore, prime di mandami vie bisugne che discori cul so omp. Il so omp l'ha diviarzis obleazion cun me, e par chest bisugne *che m'intindi cun lui.*

Insume, la nestre camarele, poc timp dopo, vidind che al minaciave di fa comparse un altri fagot jè sparide, e nissun plui la ha vidude.

I FLORS DAL BEAT BELTRAM

Tai ultims agns, l'*Esaminator,* al si è ocupat de *costumanze che il Ciapitul, ogni an tal dì da la* Fieste dal nestri Beat, dopo la Messe al regalave al Vescul, al Sindich, al Prefet, un boche di flors in segno dal bon accordo, e da la buine armonie, che doveve regnà fra di lor, e chest al pareve bon, il popul se la gioldeve di cheste pratiche, i muinis ricevevin di buineman un biel tabar, e va che la vada.

Jo, di presint, custode fedel da lis tradizions da la patrie, voress savê il parcè, che il sior Ciapitul, ossei che congreghe di sapientons che al dì di nè scialdin i bancs dal Coro, e han bandonade cheste costumanze che pareve tant bon, e che no faseve mal a nissun!

Un l'ha rispuindut che: apont parceche i *flors* significhin armonie, lor no intindi di finzi la pàs dulà che regne la uere. Buzarade!

*Un altri l'ha ditt cun Giobe, che i flors i rapre*sentin la muart: *Qui quasi flos egreditur et conteritur,* e che chest pinsir al turbe la lor coscienze par i sparagns che fasin su la robe de Glesie, e che une dì bisugne lassaju; ma intant uelin gioldi cun cujete di animo e di cur. Benon!

Un tiarz che al è un ciargnel si esprime come une di sior Giude cul Redentor: *Ad quid perdittio haec?* Parcè chest spreco? No isal miei che avind dugg quang qualchi guesse sparagnin tre francs a ciaf, e che cun chesg si comprin lor qualchi golèt o fazolèt! Si capis che chest no l'è mat nè al bute vie i bez!

Un quart che al rute come un p.. l'è saltat fur cun chest *a solo:* O simpri o mai! e za che dovin tignì dugg la sciatule dal tabach par sveasi, e par altris resons che cull si tasin; cussì no ocorin flors *nè par une dì nè par un an. Fug lu brusi!*

Ma jò lassi di bande chestis rasons di generositat e di avarizie, ed invece o fas un sol rifless dal lat *de consuetudine, e de buine costumanze e o dîs:*

Se jo vès il refarat casse, al Municipi, o se fos Sindich, quand che mandin a squedi il mandat par lis spesis di Culto i rispuindares: — Nie, fin a tant